

2025



# Godišnji izvještaj o radu

ZAGREB, PROSINAC 2025.

## Sadržaj

1. O nama .....	2
2. Sažetak rada.....	3
3. Pregled aktivnosti .....	5
3.1. Projektne aktivnosti.....	5
3.2. Organizacije Međunarodnom kampa za mlade oštećenog (ICC) u Dubrovniku .....	12
3.3. Ostale aktivnosti .....	14
4. Organizacijski razvoj i jačanje kapaciteta.....	28
5. Financijska održivost.....	29

# 1. O nama

Centar UP2DATE jedina je organizacija koja se bavi razvojem i primjenom ICT-a u svakodnevnom životu korisnika s invaliditetom. Djelujemo u korist svih kategorija osoba s invaliditetom i zajednički nastojimo pokrenuti stvaranje univerzalnog dizajna.

VIZIJA Centra UP2DATE je postati regionalni predvodnik u realizaciji prepoznatljivih ICT usluga i rješenja kreiranih po univerzalnog dizajnu. Sudjelujući u oblikovanju digitalnog okruženja inovativnim istraživačkim projektima jamčimo obrazovanje, primjenu znanja i podršku u svrhu postizanja jednakih mogućnosti za sve društvene skupine s posebnim naglaskom na korisnike s invaliditetom.

MISIJA Centra UP2DATE je kontinuirano promovirati nova znanja da bi se omogućila viša razina kompetencija, kvalitetno uključivanje korisnika na tržište rada i u razne obrazovne procese, ali i da bi se olakšao i obogatio svakodnevni život korisnika/članova.

CILJEVI Centra UP2DATE su:

1. promicanje mogućnosti primjene novih tehnologija, informacijske pismenosti i temeljnih kompetencija izraženih u strateškim dokumentima Republike Hrvatske i Europske unije
2. promocija i razvoj novih tehnologija i stvaranje sadržaja koji se distribuira putem raznih tehnoloških platformi
3. poticanje kritičke rasprave i promicanje medijske pismenosti
4. poticanje interaktivnog, izumiteljskog i znanstveno-istraživačkog rada, razvoja i primjene inovativnih rješenja
5. poticanje zapošljavanja mladih, osoba s invaliditetom, socijalno osjetljivih i marginaliziranih društvenih skupina
6. praćenje i aktivno sudjelovanje u procesu formalnog i izvaninstitucionalnog odgoja i obrazovanja, formalnog i neformalnog obrazovanja odraslih, rehabilitacije, habilitacije, zapošljavanja i zaštite mladih, osoba s invaliditetom, socijalno osjetljivih i marginaliziranih društvenih skupina
7. poticanje razvoja podrške ciljanim skupinama kroz pružanje socijalnih usluga
8. aktivno sudjelovanje u izradi javnih politika vezanih uz nove tehnologije, civilno društvo i pitanja vezana za mlade, osobe s invaliditetom, socijalno osjetljive i marginalizirane društvene skupine
9. promicanje i zaštita ljudskih prava osoba s invaliditetom s ciljem ravnopravnog sudjelovanja osoba s invaliditetom u građanskim, ekonomskim, političkim, kulturnim i društvenim područjima života

10. promicanje i poticanje mobilnosti, pristupačnosti za osobe s invaliditetom te primjene univerzalnog dizajna
11. promocija sporta i zdravih stilova života s ciljem zaštite zdravlja mladih, osoba s invaliditetom, socijalno osjetljivih i marginaliziranih društvenih skupina

## 2. Sažetak rada

Centar UP2DATE je u 2025. godini radi ostvarivanja svojih ciljeva provodio mnoge projektne i ostale aktivnosti ili sudjelovao u aktivnostima u suradnji s tijelima javnog sektora, jedinicama lokalne i područne (regionalne) samouprave i organizacijama civilnoga društva, domaćim i stranim.

Centar UP2DATE provodio je, kao nositelj, sljedeće projekte:

- „Digitalna knjiga po mjeri svakog studenta“ u partnerstvu s Fakultetom hrvatskih studija i Sveučilišnim centrom za protestantsku teologiju Matija Vlačić Ilirik, uz financijsku potporu Ministarstva znanosti i obrazovanja, dva projekta
- „Digitalna knjiga po mjeri svakog učenika“, u partnerstvu s OŠ Novi Marof, uz financijsku potporu Ministarstva znanosti i obrazovanja
- „Digitalna knjiga po mjeri svakog učenika“, u partnerstvu s OŠ „Dr. Andrija Mohorovičić“ Matulji i OŠ kralja Tomislava, uz financijsku potporu Ministarstva znanosti i obrazovanja.
- „Gledamo slušajući, slušamo gledajući“ u suradnji s Hrvatskim narodnim kazalištem iz Zagreba, u partnerstvu s Udrugom Zamisli i Kameleon Sveta Nedjelja, uz financijsku potporu Ministarstva kulture i medija.
- „Kruha i igara“, u suradnji s Triatlon klubom Jarun, Zagreb uz financijsku potporu Grada Zagreba

Centar UP2DATE je sudjelovao, kao partner, u sljedećim projektima

- „Integralno kazalište“ u suradnji s Udrugom "Poseban prijatelj" Dubrovnik i Kazalištem Marin Držić
- „Inkluzivno kazalište“ u suradnji s Udrugom "Poseban prijatelj" Dubrovnik i Kazalištem Marin Držić
- „Dotaknimo Zagreb“ u suradnji s Centrom kulture Ribnjak
- „Zvukom i dodiranjem kroz tradiciju“ u suradnji s Etnografskim muzejom
- „Baš smo cool, tako jednaki, a tako različiti“ u suradnji s Udrugom Visoki jablani
- „Ključić za uključenost“ u suradnji s Udrugom "Poseban prijatelj"
- „Vozimo se zajedno!“ u suradnji s Udrugom "Puž"
- „Pužev autoportret kroz Gestalt terapiju“ u suradnji s Udrugom "Puž"
- „Knjigom protiv stresa“ u suradnji sa Zakladom Čujem, vjerujem, vidim.

Centar UP2DATE redovito prijavljuje projekte ili sudjeluje kao partner, a do dana ovog izvještaja odobrena su još tri projekta čije provedba će se nastaviti u 2026. godina.

Centar UP2DATE je u 2025. godini je intenzivno provodio pripremne aktivnosti, uključujući uspostavljanje suradnje i prikupljanje financijskih sredstava, s ciljem organizacije Međunarodnom kampa za mlade oštećenog vida - International Camp on Communication and Computers (ICC) u Dubrovniku, koji je planiran u 2026. godini.

Centar UP2DATE provodio je ostale aktivnosti radi ostvarivanja svojih ciljeva, a osobito aktivnosti informiranja i savjetovanja članova, korisnika i javnosti o potrebama i mogućnostima te pravima osoba s invaliditetom, organiziranja i pružanje tehničke podrške korisnicima pomagala i novih tehnologija, organiziranje edukativnih, rekreativnih i drugih aktivnosti s ciljem unaprjeđenja kvalitete života osoba s invaliditetom, praćenje, poticanje i testiranje pristupačnosti mrežnih stranica i programskih rješenja za pokretne uređaje, poticanje primjene univerzalnog dizajna, predlaganje izmjena i dopuna postojećih i donošenje novih zakona i propisa (e-Savjetovanje), suradnja s tijelima javnog sektora, jedinicama lokalne i područne (regionalne) samouprave i organizacijama civilnoga društva, međunarodna suradnja i dr.

Centar UP2DATE sudjelovao je u brojnim aktivnostima koji organiziraju druge organizacija civilnog društva i/ili nadležna tijela javnog sektora (edukacije, radionice, konferencije, izložbe i sl.).

## 3. Pregled aktivnosti

### 3.1. Projektne aktivnosti

#### Digitalna knjiga po mjeri svakog učenika i studenta

Centar UP2DATE nastavlja pružati podršku studentima i učenicima s oštećenjem vida.

U sklopu projekata „Digitalna knjiga po mjeri svakog učenika“ i „Digitalna knjiga po mjeri svakog studenta“, početkom 2025. godine naš tim je radio na prilagodbi potrebne literature za dva studenta i jednog učenika. Kroz ovaj proces, pružamo im jednak pristup obrazovanju, stvarajući materijale u formatu koji im omogućava lakše učenje i uspjeh. Naša misija je omogućiti svima da postignu svoj pun potencijal, bez obzira na prepreke.



U travnju 2025. završena još jedna prilagodba literature u suradnji s našim partnerima: Fakultetom hrvatskih studija, Sveučilišnim centrom za protestantsku teologiju Matija Vlačić Ilirik i Srednjom školom Novi Marof.

U sklopu ovih projekata, prilagodili smo ukupno 50 knjiga, koje će sada biti dostupne studentima i učenicima s oštećenim vidom, omogućujući pristup literaturi na način koji im olakšava učenje i razvoj, a kroz njih stvaramo obrazovne resurse koji su potpuno prilagođeni individualnim potrebama korisnika.

Hvala našim partnerima na predanom radu i suradnji, a osobito studentima i učenicima koji će sada imati pristup obrazovnim sadržajima prilagođenima njihovim potrebama.

Ovaj projekt još je jedan dokaz kako moderne tehnologije mogu otvoriti vrata novim prilikama!

Ovo je samo početak – nastavljamo graditi inkluzivno obrazovanje koje ne poznaje prepreke.

Financijsku podršku za realizaciju ovih projekata osiguralo je Ministarstvo znanosti, obrazovanja i mladih.



Krajem godine ponovo se prilagođavaju se knjige za učenike i studente s oštećenjem vida.

Projekti „Digitalna knjiga po mjeri svakog učenika“ i „Digitalna knjiga po mjeri svakog studenta“ provode se s ciljem osiguravanja pristupačne literature za slijepe i slabovidne učenike i studente, kako bi im se omogućilo ravnopravno sudjelovanje u obrazovnom procesu i postizanju jednakih obrazovnih mogućnosti.

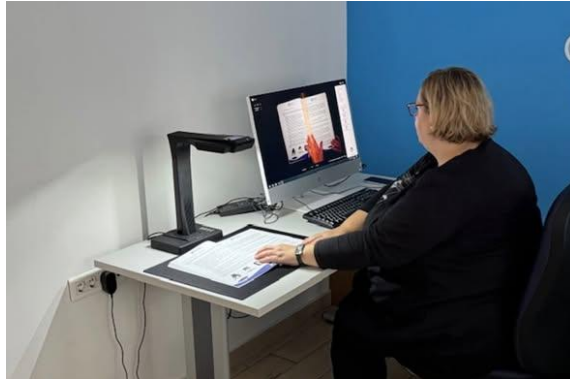
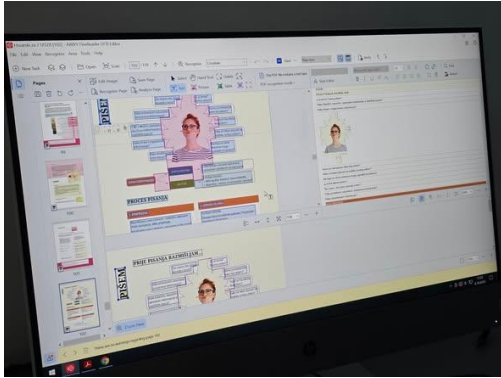
Nositelj provedbe je Centar UP2DATE, koji u suradnji s partnerima - Fakultetom hrvatskih studija, Sveučilišnim centrom za protestantsku teologiju Matija Vlačić Ilirik, te osnovnim školama „Dr. Andrija Mohorovičić“ Matulji i kralja Tomislava Zagreb - kontinuirano radi na razvoju pristupačnih obrazovnih materijala.

Za učenike se priprema literatura na uvećanom tisku i zvučnom zapisu, a za studente u zvučnom i digitalnom formatu prilagođenom korištenju čitača zaslona i drugih asistivnih tehnologija.

Projekt financira Ministarstvo znanosti, obrazovanja i mladih, a provodi ga stručni tim Centra UP2DATE koji svakodnevnim radom pridonosi stvaranju inkluzivnog i pristupačnog obrazovanja za sve.

Naš je cilj jednostavan, ali iznimno važan - da svako dijete i svaki student, bez obzira na oštećenje vida, može učiti, razvijati se i napredovati ravnopravno sa svojim vršnjacima.

Nastavljamo zajedno graditi inkluzivno obrazovanje i stvarati svijet u kojem su znanje i informacije dostupni svima!



## Kruha i igara

U rujnu 2025. potpisali smo ugovor za provedbu projekta pod nazivom „Kruha i igara“ koji ćemo provoditi u partnerstvu s Triatlon klub Jarun uz financijsku podršku Grad Zagreb.

Glavni cilj projekta je osmisliti i ponuditi osobama s invaliditetom aktivnosti namijenjene tjelesnoj aktivnosti i očuvanja psihofizičkog zdravlja.



Okupila se sita i razigrana ekipa 11. listopada 2025. godine na Jarunu na sportskorekreativnim aktivnostima projekta Kruha i igara. Uzbuđeni natjecatelji, raspoloženi volonteri, glasni navijači, zaposleni suci, puno smijeha i prekrasno vrijeme!

Rasplet rang liste slijedi za 2 tjedna kad ćemo znati tko je uspješniji, sretniji ili spretniji.



Kruha je ostalo, a igara nikad dosta! Odlično smo se zabavili uz odlično vrijeme i još bolju ekipu 25. listopada 2025. na Jarunu.

Natjecatelji su bili borbeni i rezultati se razlikuju u sekundama, pogotovo za bicikliste. Podršku smo dobili i od Darijo Jurišić, pravobranitelja za osobe s invaliditetom koji je aktivno sudjelovao kao vozač tandem bicikla. Zaslužene nagrade su dobili svi sudionici i volonteri kojima se od srca zahvaljujemo na angažmanu.

Projekt Kruha i igara provodi Centar UP2DATE u partnerstvu s Triatlon klub Jarun uz financijsku potporu Grad Zagreb.



### Gledamo slušajući, slušamo gledajući

Naziv je našeg novog projekta i nastavka partnerstva između Centra up2date i Hrvatsko narodno kazalište u Zagrebu Croatian National Theatre in Zagreb, Udruga Zamisli i Kameleon Sveta Nedelja, a sve uz financijsku podršku Ministarstvo kulture i medija Republike Hrvatske

U rujnu 2025. godine potpisan je novi ugovor, trenutno smo u velikim pripremama, pregovaramo, dogovaramo i zato nas redovito pratite da vam ne promakne poziv na još jednu inkluzivnu kazališnu avanturu.



## Dotaknimo Zagreb

Sunčana nedjelja kao stvorena za šetnju „Zagreb na dlanu“!

Naša turistička vodičica Andreja Jakopec ukrcala nas je u vremeplov i našli smo se u slavnoj zagrebačkoj prošlosti.

U svibnju 2025. godine prošetali smo od glavnog trga do glavnog kolodvora, doznali gdje je tko imao palaču i kako se tim zgradama mijenjala namjena; gdje je bila Radićeva knjižara, a gdje sjedište Društva čovječnosti kojeg je osnovao Jakov Epstein te gdje je i danas Milčecov kafić Knjiga i kava; Andreja nam je pokazala i gdje su stanovali Slavoljub Penkala, Milan Lenuci, Mirko Novosel, Vlaho Bukovac, braća Vranjicani; i još puno zanimljivih detalja koje smo naučili o Zagrebu i njegovim poznatim stanovnicima.

Veeelika hvala nasim volonterima/pratiteljima bez kojih ovu aktivnost ne bismo bili u mogućnosti organizirati.

Šetnja je aktivnost iz projekta Dotaknimo Zagreb koji provodi Centar kulture Ribnjak u partnerstvu s Centrom UP2DATE uz financijsku podršku Grad Zagreba.



U listopadu 2025. godine u prostoru Centra UP2DATE art terapeutkinja Maja Čečuk održala je nesvakidašnju likovnu radionicu kreativnog iskustva - povezuјemo se kroz umjetnost u kojoj je sudjelovalo 10 osoba.

Maja nas je potakla na povratak u djetinjstvo, u potragu za lijepim sjećanjima, u predjele koji su nam ostali drage uspomene i kroz meditaciju i rad s podatnim materijalom dobili smo krasne rezultate.

Ova aktivnost je također dio projekta Dotaknimo Zagreb u kojem je Centar UP2DATE partner Centru za kulturu Ribnjak, a financijsku podršku daje Grad Zagreb.



Za kraj godine je u sklopu istog projekta planiran posjet u Muzeju zaboravljenih priča.

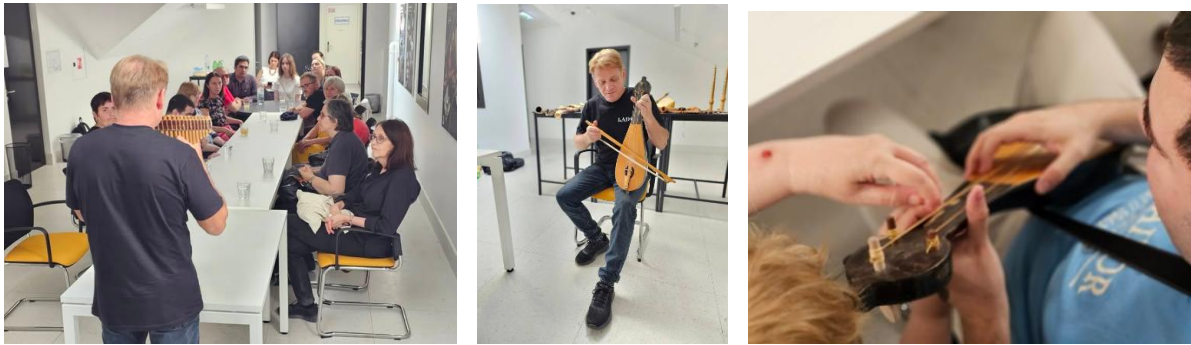
### **Zvukom i dodirrom kroz tradiciju**

U lipnju 2025. godine odlično smo se zabavili u čuvaonici Etnografskog muzeja na odličnoj radionici 'Zvukom i dodirrom kroz tradiciju' pod vodstvom odličnog svirača tradicijskih glazbala, Stjepana Večkovića, solista ansambla LADO.

Stjepan nam je ispričao puno zanimljivih priča o glazbi, glazbalima, glazbenicima i glazbenicama, svirao nam je na više od 20 glazbala, a neka smo mogli i opipati. Jedno prekrasno iskustvo, pregršt zanimljivih podataka i savršen pristup publici. A nakon učenja i oduševljenja glazbom, slijedila je ukusna okrijepa oko čega se potrudila naša domaćica, muzejska pedagoginja i organizatorica programa za javnost, gđa Anastazija Petrović.

I naravno da ćemo doći opet jer je bilo baš zabavno.

Velika hvala svim volonterima koji su se odazvali i pomogli u realizaciji ove aktivnosti te velika hvala Etnografskom muzeju na pozivu u čarobni svijet tradicijskih glazbala.



U studenom 2025. godine Još jedna grupa radoznalaca uživala je na radionici o tradicijskim glazbalima i glazbi Stjepana Večkovića, solista ansambla Lado, u Čuvaonici Etnografskog muzeja. Stjepan nas je proveo Lijepom Našom, ali i šire svirajući i pokazujući nam diplice, šurle, okarinu, sopile, gajde, dude i još puno toga što nismo zapamtili kako se zove, ali smo se dobro zabavili, ponešto naučili i upoznali dio naše bogate tradicije.

Etnografski muzej provodi projekt "Zvukom i dodirrom kroz tradiciju", kroz koji žele slijepim i slabovidnim osobama približiti prostor svoje Čuvaonice gdje se može taktilno doživjeti tradicijske instrumente. Cijeli program je osmišljen kao opušteno, neformalno druženje, tako da je sudionike na kraju radionice dočekala i mala okrijepa, gustativna tradicija uz štrukle od sira i jabuka.



### Integralno i inkluzivno kazalište

Nastavlja se partnerstvo između Udruga "Poseban prijatelj" Dubrovnik, Centra UP2DATE i Kazalište Marina Držića iz Dubrovnika kroz projekte Integralno i inkluzivno kazalište. U lipnju 2025. godine potpisan je ugovor, podijeljeni su zadatci, zna se tko će što odraditi, izabrana je predstava za prilagodbu, trenutno se radi audiodeskripcija, a uskoro ćemo znati i datum izvedbe s prilagodbom za slijepo i gluhe osobe. Zato nas pratite da vam ne promakne poziv na još jednu inkluzivnu predstavu u Kazalištu Marina Držića u Dubrovniku!

Projekt Integralno kazalište provodi Udruga Poseban prijatelj u partnerstvu s Centrom UP2DATE i Kazalištem Marina Držića uz financijsku podršku Grad Dubrovnika i Dubrovačko-neretvanske županije.



### **3.2. Organizacija Međunarodnom kampa za mlade oštećenog (ICC) u Dubrovniku**

A znate li gdje će biti održan ICC 2026. godine? U Hrvatskoj! Da, da! I to u Grad Dubrovniku. Sad je i službeno da smo opet domaćini ICC međunarodnom kampu za mlade oštećenog vida.

Održan je pripremni sastanak, u Dubrovniku, od 27. do 31. kolovoza 2025. godine. Nacionalni koordinatori i predstavnici ICC International Camp on Communication and Computers organizacije obišli su prostore Akademis "Academia" u Dubrovniku i potvrdili naše domaćinstvo.

Sad nam predstoji ozbiljno i snažno prikupljanje financijskih sredstava za sve troškove koje provedba ICC kampa donosi, ali imamo iskustvo, imamo vrijednu ekipu zaposlenika, volontera i suradnika i vjerujemo da ćemo dostojno predstavljati Hrvatsku kao domaćini ovog velikog međunarodnog događaja.



U rujnu 2025. održan je sastanak s gradonačelnikom Grada Dubrovnika i sastanak s Lions klubom Dubrovnik - Sveti Vlaho

Cijelo ljeto bilo nam je radno što je dodatno podiglo temperaturu.

Dobili smo podršku Grad Dubrovnika, a gradonačelnik Mato Franković osobno nas je primio na sastanak i velika mu hvala za suradnju. Uz njegovu pomoć, sve će biti lakše jer najbolje zna što Dubrovnik može ponuditi turistima, a već na ovom prvom susretu nam je dao neke značajne smjernice za daljnje aktivnosti u pripremi kampa.

S ekipom za organizaciju ICC International Camp on Communication and Computers u Dubrovniku, sastao se i gospodar Miho Katičić, predsjednik Lions Club Dubrovnik - SVETI VLAHO što je jak vjetar u jedra hrvatskom domaćinstvu za ovaj međunarodni skup mladih oštećenog vida. Iskustvo i znanje ovih ljudi bit će velik doprinos rezultatima koje planiramo postići. Dragi Miho, a i svi članovi Lions Club Dubrovnik - SVETI VLAHO, velika hvala!

To je tek zagrijavanje. Nastavljamo istim tempom.



U listopadu 2025. godine konkretne aktivnosti za sudionike ICCROATIA kampa se još dogovaraju, ali razgledi grada Dubrovnika uz reljefne prikaze znamenitosti pod vodstvom educirane turističke vodičice Sanje Čikato, već su dogovoreni.

Sanja je naša višegodišnja suradnica s kojom razgovor počne od jednog skromnog prijedloga s naše strane, a završi s hrpom njenih ideja koje želi prezentirati slijepim i slabovidnim osobama pa makar joj tura trajala pola dana.

I zato vjerujemo da će naši ICC gosti iz cijelog svijeta moći reći kao i svi slijepi i slabovidni koji su već razgledavali sa Sanjom: "Kad mi Sanja opisuje, imam osjećaj da stvarno vidim Dubrovnik.



### 3.3. Ostale aktivnosti

#### Sastanak s ministrom Marinom Piletićem

U veljači 2025. godine sudjelovali smo na sastanku s ministrom Piletićem u Ministarstvu rada, mirovinskoga sustava, obitelji i socijalne politike gdje smo otvorili važna pitanja za OSI i djecu s teškoćama. Drago nam je da su naša rješenja problema prihvaćena i uskoro čekamo promjene, ali i nastavak suradnje kroz druga radna tijela i projekte.



## Koordinacijski sastanak Nacionalne zaklade s udrugama

U Zadru je u IMPACT centru 25. i 26. ožujka 2025. godine održan Koordinacijski sastanak i izobrazba s predstavnicima udruga koje koriste institucionalnu podršku Nacionalne zaklade. Na sastanku je sudjelovalo 96 sudionika iz 77 udruga – korisnica institucionalne podrške.

Tijekom dvodnevne izobrazbe s predstavnicima Nacionalne zaklade razgovarali smo o osnovnim ugovornim obvezama i izazovima u provedbi institucionalne podrške, pripremi opisnih izvještaja, novim mogućnostima sustava [www.financijskepodrske.hr](http://www.financijskepodrske.hr) i digitalnim alatima koje udruge mogu koristiti u svome poslovanju, kvalitetnoj pripremi financijskih izvještaja, te o primjeni javne nabave u udrugama od izrade internih dokumenata do provedbe postupka.



## Bojanje uskrсне pisanice

I naših dvadeset i troje članova i volontera i njihove djece i unučadi stiglo je u partnersku udrugu Kameleon dati svoj kreativni otisak uskršnoj pisanici.

Oko šarene pisanice paše šareno društvo kakvo se u travnju 2025. okupilo ispred Udruge Kameleon. Posjetila nas je zamjenica pravobraniteljca za osobe s invaliditetom Gordana Glibo, gradonačelnik grada Svete Nedelje Dario Zurovec, gradski vijećnik Anđelko Šeketa, Ivan Štimac JVP, volonteri i članovi, veliki i maleni, više od 50 ljudi.

Zahvaljujući lijepom toplom vremenu, pisanicu koju nam je dala Turistička zajednica grada Svete Nedelje oslikavali smo vani uz iced, piće i ugodno druženje. Velika HVALA svima koji su nam na bilo koji način pomogli realizirati ovu tradicionalnu aktivnost!



### **Prva sjednica Nacionalnog vijeća za razvoj socijalnih politika**

Održana prva sjednica Nacionalnog vijeća za razvoj socijalnih politika čiji je član i predsjednik Centra up2date Nikola Glibo 29. svibnja 2025.

Vijećem predsjedava ministar Marin Piletić koji je članovima vijeća podsjetio je na aktivnosti u sustavu socijalne skrbi u prethodnom razdoblju: povećanje osnovice za izračun naknada, donošenje Zakona o privremenom uzdržavanju te Izmjena i dopuna Zakona o socijalnoj skrbi, kao i upućivanja Zakona o zahtjevima za pristupačnost proizvoda i usluga u saborsku proceduru.

Ministar se osvrnuo i na brojne dosadašnje infrastrukturne investicije u sustavu socijalne skrbi čiji je cilj unaprjeđenje kvalitete pružanja socijalnih usluga u Republici Hrvatskoj, a najavio je i kako će u lipnju biti raspisan novi Poziv za centre za starije, vrijedan 25 milijuna eura.

Na sjednici Vijeća predstavljen je i Operativni plan razvoja integrirane dugotrajne skrbi u Republici Hrvatskoj od 2025. do 2030., donesen u svibnju 2025. sporazumom Ministarstva zdravstva i Ministarstva rada, mirovinskoga sustava, obitelji i socijalne politike.

Članovima vijeća predstavljen je i Kalkulator socijalnih naknada, web aplikacija o mogućnostima ostvarenja socijalnih naknada iz sustava socijalne zaštite na nacionalnoj razini. Kalkulator socijalnih naknada omogućuje građanima da na jednom mjestu dobiju informacije o naknadama koje mogu ostvariti u sustavu socijalne zaštite, a razvilo ga je Ministarstvo rada, mirovinskoga sustava, obitelji i socijalne politike u sklopu provedbe investicije Nacionalnog plana oporavka i otpornosti 2021. - 2026.



### Iskustvo zlata vrijedi

Tako je, Iskustvo zlata vrijedi, a mi u Centru UP2DATE smo jako ponosni na naše 3 zlatne djevojke, Adrianu Katić, Danijelu Vidas i Elenu Mrkonju, koje su kroz ovaj projekt dobile ugovore o stručnoj praksi.

Ali idemo redom!

U Zagrebu je 9. lipnja u organizaciji Hrvatske agencije za mrežne djelatnosti - HAKOM i Poslovnog dnevnika održana četvrta po redu međunarodna konferencija „Pristupačna budućnost“, koja se i ove godine bavila temama rješavanja nepristupačnosti s kojima se suočavaju osobe s invaliditetom i njihove obitelji. Cilj konferencije je povezivanje kreatora politika i regulatora, industrije i medija te stručnjaka za standardizaciju i tehnologije sa samim korisnicima, osobama s invaliditetom i njihovim predstavnicima, kao i podizanje opće svijesti o ovoj temi u našem društvu.

Ovogodišnja konferencija također je dio inicijative podizanja svijesti o tomu da se prilikom izrade digitalnih rješenja ili kod fizičke pristupačnosti poštuju različitosti te kad god je moguće rješenja izvode kao univerzalni dizajn, odnosno tako da se njima mogu koristiti svi, uključujući osobe s invaliditetom.

I ovom prilikom Poslovni dnevnik dodijelio je priznanja te potvrde tvrtkama, institucijama i studentima odabranima za obavljanje prakse, zapošljavanje i ravnopravno socijalno uključivanje, a među tim studentima su i naše 3 slijepe članice kojima od srca čestitamo na dobivenoj prilici jer su one to svojim trudom i radom zaslužile.



## Korak po korak do uspješnih KA154 projekata

Svako napredovanje ide korak po korak.

A „Korak po korak do uspješnih KA154 projekata“ također je i naziv treninga aktivnosti sudjelovanja mladih namijenjenog predstavnicima jedinica lokalne samouprave i organizacijama za mlade/neformalnim skupinama mladih koji se održao u lipnju 2025. godine.

Trening na kojem je sudjelovala i naša mlada članica i volonterka Kristina Krsnik, organizirala je Agencija za mobilnost i programe Europske unije u Centru za mlade Zadar, a polaznici su se upoznali s politikama za mlade na nacionalnoj i europskoj razini, strategijama aktivnog uključivanja mladih u sve faze izrade projekata, načinima istraživanja potreba mladih u lokalnoj zajednici te brojnim praktičnim detaljima vezanima uz pripremu projektnih prijedloga.

Atmosfera je bila opuštena, ali radilo se marljivo, a treneri su i pod pauzom odgovarali na sva dodatna pitanja. Metode neformalnog učenja bile su raznolike, od prezentacije do kviza i fokus-grupe. Na kraju su svi sudionici dobili potvrde o sudjelovanju kao rezultat stečenih kompetencija, a učinci ovakvih treninga pokazat će se u budućim projektima.

Kristina, hvala ti što si predstavljala Centar UP2DATE i što nam pomažeš ostvariti ciljeve da bi svim osobama s invaliditetom sutrašnjica bila poduzetnija i kvalitetnija.



### **Centar UP2DATE i FER nastavljaju suradnju!**

Josip Došen, student Fakulteta elektrotehnike i računarstva Sveučilišta u Zagrebu u srpnju 2025. godine uspješno je obranio izazovan diplomski rad pod mentorstvom prof. dr. sc. Željke Car u srpnju 2025. godine

Razvio je web-aplikaciju za pisanje matematičkih formula i njihovu pretvorbu u strojno čitljiv oblik namijenjenu slijepim učenicima, a ideju i smjernice pružili su mu Nikola Rundek i Marija Livajušić, voditeljica tehničke podrške u Centru UP2DATE. Kao predložak za aplikaciju poslužila je slovenska prilagodba LaTeX-a, sustava za pisanje i oblikovanje dokumenata visoke kvalitete te za unos kompleksnih matematičkih formula. Vodeći se načelima LaTeX-ovog matematičkog kodiranja, Centar IRIS u Sloveniji prethodno je razvio je sustav za pisanje matematike na brajčnim bilježnicama ili računalima s brajčnim retcima.

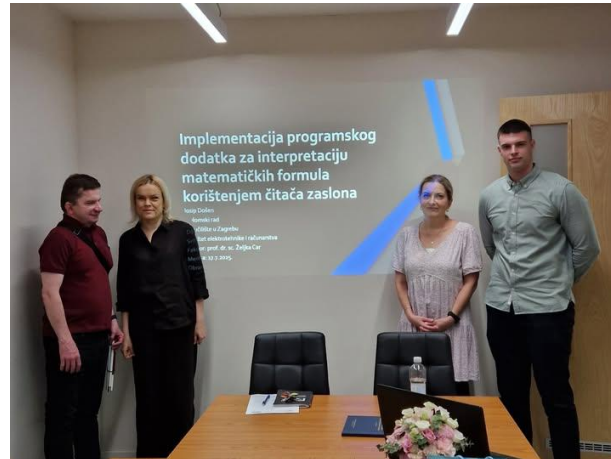
Rezultat Došenovog rada je intuitivna web-aplikacija u kojoj se pišu prilagođeni matematički izrazi. Oni se automatski pretvaraju u čitljiv tekstualni izraz za slijepu učenike te u grafičke matematičke izraze za nastavnike. Aplikacija je dizajnirana tako da bude pristupačna svim učenicima, bilo da koriste brajčne retke ili samo govorne jedinice, a sadrži i opcije pristupačnosti korisničkog sučelja.

Marija i Nikola testirali su sve inačice kako je aplikacija poprimala svoj izgled i dobivala predložene funkcionalnosti.

Ovo inovativno rješenje ima veliki potencijal i, kao svaka aplikacija, prostor za daljnji razvoj nakon testiranja od strane učenika i nastavnika.

Aplikaciju možete pogledati na poveznici  
[https://usluge.ict-aac.hr/NVDA\\_matematika](https://usluge.ict-aac.hr/NVDA_matematika)

Centar Up2date iskreno čestita Josipu Došenu na uspješno obranjenom diplomskom radu te njegovoj mentorici prof. dr. sc. Željki Car na izvrsnom vodstvu i podršci u razvoju rješenja koje ima veliki potencijal za unaprjeđenje pristupačnosti obrazovanja za slijepe učenike.



### Otvorene su prijave za međunarodni ICC kamp

U travnju 2025. godine otvorile su se prijave za međunarodni ICC kamp koji će se održati u Portugalu od 5. do 14. kolovoza 2025. godine. Kamp je namijenjen svim osobama oštećenog vida od 18 do 26 godina.

Kamp je sjajna prilika za osobni razvoj, upoznavanje novih ljudi i, naravno, puno zabave!



Nakon prijave, uslijedilo je nekoliko testiranja kojim se procjenjuju vještine rada na računalu, engleski jezik i socijalne vještine.

U lipnju 2025. godine objavljeni su rezultati testiranja kandidata za sudjelovanje na međunarodnom ICC kampu koji se ove godine održava u Portugalu.

Od 12 testiranih, na ICC kamp ove godine ide njih dvoje i jedan volonter u pratnji.

Karla Kordić, Marko Šainčević i Karlo Škrinjarić.

Ajmo ih detaljnije upoznati!

Karla Kordić je slabovidna studentica druge godine fizioterapije na Zdravstvenom veleučilištu u Zagrebu. S obzirom na to da se bavi skijanjem, naviknuta je na putovanja. Karla, što očekuješ od Portugala? „nadam se da će biti dobro društvo, i dobra hrana i da neću izgorjeti na suncu.“

Marko Šainčević je slijepi student fizioterapije, nedavno je navršio 23 godine, trenutno zbog fakulteta živi u Zagrebu, a dolazi iz Slavenskog Broda i kaže da je opsjednut čitanjem fantastike. Marko, čemu se nadaš od ICC kampa? „Jedva čekam upoznati nove ljude, probati egzotičnu hranu i vidjeti zanimljiva mjesta u Portugalu.“

Karlo Škrinjarić, po struci logoped, volonter i stručni suradnik Centra UP2DATE, čovjek koji danonoćno radi, ali uvijek u pretrpan raspored uspije ugurati i volonterski rad i putovanja. Za putovanje u Portugal se priprema ponavljajući nekad naučene rečenice na portugalskom kao npr. Kako naručiti pivo.



Prvi let, nova iskustva i velika uzbuđenja!

Naših dvoje mladih sudionika krenuli su 5. kolovoza 2025. godine na dugo iščekivano putovanje – na inkluzivni ICC kamp koji okuplja mlade oštećenog vida iz cijelog svijeta! Za jednog od njih ovo je prvi let avionom, a za oboje prilika da istraže, uče, povezuju se i grade samopouzdanje daleko od poznate svakodnevice.

Uzbuđenje, trema i osmijesi govore više od riječi – jer svaka prepreka postaje manja kad je okružena podrškom, povjerenjem i vjerom u vlastite mogućnosti.

Želimo im sretan put, pregršt lijepih trenutaka i da se vrate puni inspiracije i snage.



Osim što je pratnja Karli i Marku na ICC kampu u Portugalu, naš volonter Karlo Škrinjarić tamo drži i vrlo zanimljive radionice.

Ima sposobnost svojim znanjem, iskustvom i vanzemaljskom energijom u sekundi pokrenuti ekipu i plesati s njima do iznemoglosti. Prenosimo djelić atmosfere iz Aveira s Karlove rasplesane radionice.

Brzo proleti 10 dana na kampu za mlade!

Naša mala, ali šarmanтна ekipa se vratila iz Portugala, odmorili su se i saželi dojmove. Osim uobičajenih prigovora na hranu na koju nisu navikli, ostalo je, čini se, bilo... ma nek sami kažu kako je kome bilo.

Karla:

Hej, ICC mi je jedno od najboljih iskustava i putovanja do sada, Aveiro je predivan mali gradić koji me oduševio svojim šarmom i arhitekturom.

Kamp je sam po sebi bio odličan, sudjelovala sam na kuharskim, plesnim, pjevačkim i radionicama na kojima smo upoznivali Japansku kulturu i, iskreno, ne mogu odabrati najdražu jer su sve jako zanimljive. Ali najviše su mi se sviđjeli ljudi koje sam upoznala. Sklopila sam prijateljstva sa ljudima diljem svijeta i nadam se da ćemo se u budućnosti sresti (možda na idućem ICC-u, tko zna?).

Marko:

Da bilo mi je super. Smještaj mi se nije baš svidio, hrana u menzi mi se također nije svidjela, ali su svi workshop-ovi bili barem donekle korisni, a najkorisniji i najzanimljiviji su bili „Češko kuhanje“ (brzo i fino) i „Koje aplikacije koristiš“. Portugalske palačinke su genijalne, a i cijene su 50% manje nego u Hrvatskoj.

Dakle, iz priloženog je jasno da je Marko gurman. Nadamo se da je naučio nešto fino pripremiti i da će nam htjeti dati recepte i otkriti male kulinarske tajne svojih čeških voditelja radionice.

Karlo:

Nakon 10 dana intenzivnog Portugala, bezbroj prehodanih koraka, svakodnevnih radionica i novih prijateljstava, vrijeme je za povratak.

Neki su letjeli avionom prvi put, nekom je bilo prvo kupanje u oceanu, a za neke i prve ljubavi, sve je to dio ljeta koje će zasigurno ostati u pamćenju. Ja osobno sam već spreman za nova putovanja, samo mi treba reći gdje se ide da se znam spakirati.

Nastavljamo s poslom na umrežavanju i pripremi ICC kampa za sljedeću godinu.



## Mali svjetioNIK

Naš predsjednik, Nikola Glibo izabran je u srpnju 2025. godine u top 10 kandidata ovogodišnjeg izbora za nagradu Mali svjetionik.

Mali svjetionik je projekt koji otkriva ljude koji svojim "svjetlom" djelovanjem mijenjaju svijet oko sebe. Držimo fige da naš predsjednik zasvijetli kao pobjednik ovog izbora.

Nikola Glibo čovjek je koji kao da uvijek djeluje na više frontova i u tome uspijeva. Aktivist, sportaš, koordinator, član vijeća, edukator i kako kažu kolege, dokaz da biti na više mjesta odjednom ipak jest moguće.

Nikola je predsjednik Centar UP2DATE, dopredsjednik u tri različite udruge (Kameleon, Zamisli i Triatlonski klub Jarun), član je Nacionalnog vijeća za razvoj socijalnih politika, odbora, savjeta, inicijativa... i popis ide još dugo. Angažiran je godinama u radu s osobama s invaliditetom, a posebno se ponosi pokretanjem prvog ECDL testnog centra u Hrvatskoj prilagođenog osobama s invaliditetom. Uz sve to, i dalje stigne volontirati kao triatlonski sudac, surađivati s Fakultetom prometnih znanosti, biti nacionalni koordinator međunarodne ICC asocijacije i dijeliti znanje gdje god može. Ako ste ga uhvatili na miru, vjerojatno trči – doslovno. Kažu da je duhovit, a on sam priznaje da imena zaboravlja brže nego ih nauči, pa su mu svi Marinko i Ljubica. Sve dok stvarno ne naleti na nekog tko se tako zove, tada se iznenadi... i opet zaboravi. Ne kuha, ali voli komentirati. Hrana mu mora biti baš po guštu i uvijek ima neku primjedbu. Isto vrijedi i za namještaj. Kaže da ništa nije bez zamjerke, ali da se i s tim može živjeti.

U životu ga okružuju, kako kaže, savršene suradnice, čije jezike još uvijek pokušava pohvatati, iako trči, i dalje ne stiže sve. Ali pokušava sa stilom i smješkom.



Nikola je već duži niz godina naš svjetionik, ali i osoba koja svakodnevno pokazuje da pravo vodstvo ne dolazi iz pozicije moći, nego iz autentične brige za ljude.

Poseban je po tome što i u najtežim situacijama pronađe šalu kojom nasmije i olakša trenutak. Iako je predsjednik, nikada se ne postavlja iznad drugih – on je kolega, prijatelj i oslonac. Nije mu teško preuzeti fizičke zadatke, sudjelovati na dugim sastancima ili rješavati probleme koji se drugima čine nerješivima. Nikola u svemu traži dobro i pozitivno. U kolektivu potiče otvoren razgovor, posebno kada postoje nesuglasice, i uvijek gleda prema onome što se može napraviti.

Stoga nije ni čudo da se naš predsjednik nalazi u finalu izbora ovogodišnjeg Malog svjetionika koji se održava 7. listopada 2025. godine!



### Upoznajmo SALTO resurse za uključivanjem i raznolikost

Jako smo ponosni na našeg Antonia Vickovića i Marija Glibu koji su u listopadu 2025. godine sudjelovali kao izlagači na međunarodnoj interaktivnoj edukaciji Uključivanje i raznolikost u praksi koju je organizirala Agencija za mobilnost i programe Europske unije

Na #ErasmusPlus edukaciji „Upoznajmo SALTO resurse za uključivanjem i raznolikost“, službenici za uključivanje i raznolikost i drugi stručnjaci istraživali su kako stvoriti otvorenije, pravednije i uključivije obrazovno okruženje. Tijekom interaktivnih aktivnosti sudionici su istraživali SALTO ID ET alate poput CLUE i WATCH IT!, razmjenjivali iskustva i razvijali nove ideje.



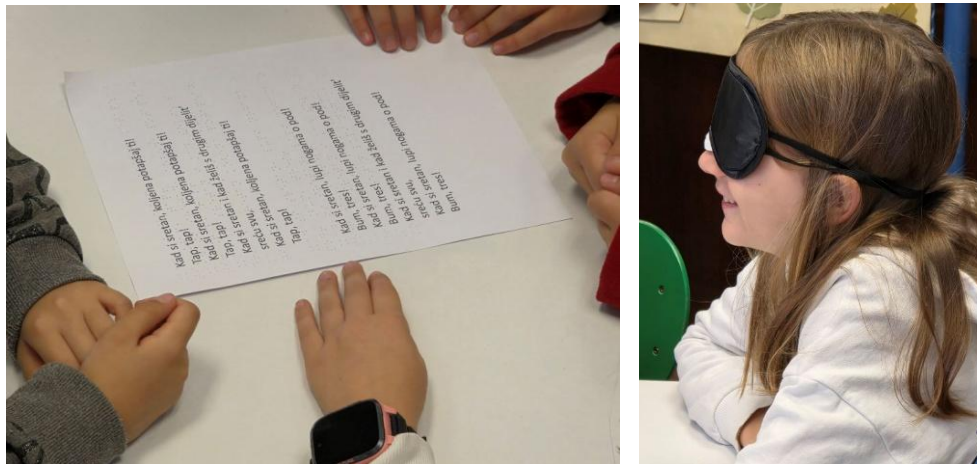
### Radionica Točka po točka – brajica

Bijeli štap, pas vodič, videći pratitelj – to su načini kretanja slijepih osoba za koje znaju učenici 3. A razreda OŠ Julija Klovića koji su u listopadu 2025. sudjelovali na radionici održanoj u Knjižnici Tina Ujevića povodom Međunarodnog dana bijelog štapa.

Čitali su brajicu, hrabro stavili povez da vide kako je ne vidjeti i pitali puno pametnih pitanja.

Na kraju su rekli da su svašta naučili, kao npr. Ovo: ako slijepa osoba kaže da ne treba pomoć za prijeći cestu, ne treba ju nagovarati niti nuditi čokoladice, nego pustiti osobu da ide samostalno svojim putem. Baš smo se dobro zabavili i nasmijali.

Radionica je organizirao Centar UP2DATE i Knjižnica Grada Zagreba Tin Ujević



### Erasmus+ projekti mobilnosti osoblja i polaznika

Agencija za mobilnost i programe Europske unije održala je u utorak, 21. listopada 2025. radionicu za pripremu projektnih prijedloga u području obrazovanja odraslih. Na radionici je sudjelovao i naš predsjednik, a želja nam je razviti i prijaviti svoj Erasmus+ projekt mobilnosti u svrhu učenja (KA1).



### Konvencija UN o pravima osoba s invaliditetom – o nama uvijek s nama: od slogana do realnosti

Sudjelovali smo na 30. hrvatskom simpoziju osoba s invaliditetom s međunarodnim sudjelovanjem, koji je održan 29. i 30. listopada u Zagrebu, u organizaciji Zajednica saveza osoba s invaliditetom Hrvatske - SOIH-a, uz potporu brojnih institucija i pod pokroviteljstvom predsjednika Republike Hrvatske, Ministarstva rada, mirovinskoga sustava, obitelji i socijalne politike te Grada Zagreba.

Tema simpozija bila je „Konvencija UN o pravima osoba s invaliditetom – o nama uvijek s nama: od slogana do realnosti“, a okupila je brojne stručnjake, organizacije i osobe s invaliditetom s ciljem jačanja suradnje i promicanja prava i inkluzije.



### Odmori OSI Hrvatska

Sudjelovali smo i na konferenciji koju je u studenom 2025. godine održao Hrvatski savez udruga za mlade i studente s invaliditetom #SUMSI organizirao je u Zagrebu konferenciju „Odmori OSI Hrvatska“.

Na konferenciji se govorilo o pristupačnom turizmu, euro ključu, ali i o mogućim rješenjima za osiguravanje što veće samostalnosti osoba s invaliditetom.



### Okrugli stol „Obrazovanje djece s teškoćama u Gradu Dubrovniku i DNŽ“

Krajem studenog 2025. godine održan je okrugli stol na temu "Obrazovanje djece s teškoćama u razvoju u Gradu Dubrovniku i DNŽ", u organizaciji Udruge Poseban prijatelj i Centar UP2DATE, uz financijsku podršku Grad Dubrovnik .

Okrugli stol okupio je stručnjake, roditelje i predstavnike institucija koji svakodnevno rade na osnaživanju djece, mladih i odraslih osoba s invaliditetom. Razgovaralo se o izazovima u

sustavu, važnosti rane podrške, boljoj međuresornoj suradnji te stvaranju zajednice koja vidi, čuje i podržava svakog pojedinca.

Tijekom događanja dodijeljene su i Zahvalnice volonterki gđi Nadi Novak i Lions klubu sv. Vlaho koji kontinuirano pružaju podršku osobama s invaliditetom i doprinose razvoju inkluzivnog društva.

Zahvaljujemo svim sudionicima i partnerima na predanosti stvaranju okruženja u kojem svaka osoba ima priliku razvijati svoje potencijale.



## 4. Organizacijski razvoj i jačanje kapaciteta

Radi osiguranja preduvjeta za rad na aktivnostima kojima se ostvaruju ciljevi, Centar UP2DATE kontinuirano ulaže napore u organizacijski razvoj i jačanje kapaciteta.

Skupština Centra UP2DATE trenutno čini 12 redovnih članova.

Centar UP2DATE sa stanjem na dan ovog izvještaja 700 pridruženih članova odnosno korisnika svojih usluga.

U 2025. godini u Centru UP2DATE bilo je zaposleno ukupno osam (8) osoba čija radna mjesta su se financirala iz projekata „Digitalna knjiga po mjeri svakog studenta“ i „Digitalna knjiga po mjeri svakog učenika“ ili kroz Institucionalnu podršku stabilizaciji i/ili razvoju udruga osoba s invaliditetom Nacionalne zaklada za razvoj civilnoga društva. Centar UP2DATE je u 2025. godini nastavlja korištenje ove podrške na rok od tri (3) godine, te su u kroz ovu podršku kontinuirano zaposlene dvije (2) osobe, voditelj ureda i administrator ureda. Zaposlenica i aktivistica Centra UP2DATE Gordana Glibo, imenovana je za zamjenicu pravobranitelja za osobe s invaliditetom te joj radi odlaska na novu dužnosti početkom 2025. godine prestaje radni odnos u Centru UP2DATE.

U rad Centra UP2DATE uključen je veliki broj volontera sudjelovanjem u aktivnostima Centra UP2DATE koji doprinose ostvarivanju ciljeva i/ili organizacijskom razvoju. U 2025. godini u aktivnostima Centra UP2DATE sudjelovalo je ukupno 44 volontera, a ostvareno je do dana ovog izvještaja 3015 sati.

Centar UP2DATE u provedbi aktivnosti surađuje s tijelima javnog sektora, jedinicama lokalne i područne (regionalne) samouprave, organizacijama civilnoga društva i vanjskim stručnjacima.

## **5. Financijska održivost**

Za ostvarivanje svojih ciljeva i provedbu programa Centar stječe imovinu iz različitih izvora sukladno Statutu, a najvećim dijelom financiranjem iz fondova Europske unije i drugih javnih izvora kojima se financiraju programi i projekti od interesa za opće dobro u Republici Hrvatskoj koje provode udruge.

Financijski izvještaji objavljuju se na službenim internetskim stranicama Centra UP2DATE.

U Zagrebu, 1. prosinca 2025. godine

**P R E D S J E D N I K**

---

**Nikola Glibo**